

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Ծր. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Օգոստոս 28, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, August 28, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան
Հոգեւոր Հովիւ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Seta Matossian	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian	(626) 260-4000
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
A.C.Y.O. Co-Chair	Johnathan Derghazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

I Corinthians 1:1-11

“Blessed be the God and the Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and the God of all our affliction, so that we may be able to console those who are in any affliction with the consolation with which we ourselves are consoled by God. For just as the sufferings of Christ are abundant for us, so also is our consolation abundant through Christ. If we are being afflicted, it is for your consolation and salvation; if we are being consoled, it is for your consolation, which you experience when you patiently endure the same sufferings that we are also suffering. Our hope for you is unshaken; for we know that as you share in our sufferings, so also you can share in our consolation. We do not want you to be unaware, brothers and sisters, of the affliction we experienced in Asia; for we were so utterly, unbearably crushed that we despaired of life itself. Indeed, we felt that we had received the sentence of death so that we would rely not on ourselves but on God who raises the dead.

(Բ. Կորնթ) 1:1-11

Օրհնեա՛ր ըլլայ Աստուած մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի Հայրը, արգահատանքի Հայրը եւ ամէն մխիթարութեան Աստուածը, որ կը մխիթարէ մեզ մեր ամբողջ տառապանքին մէջ, որպէսզի մենք կարենանք մխիթարել անոնք որ որեւէ տառապանքի մէջ են, այն մխիթարութեամբ՝ որով մենք կը մխիթարուինք Աստուծմէ, որովհետեւ ինչպէս Քրիստոսի չարչարանքները կ'առատանան մեր մէջ նմանապէս մեր մխիթարութիւնն ալ կ'առատանայ Քրիստոսի միջոցով: Եթէ տառապանք՝ ձեր մխիթարութեան եւ փրկութեան համար է որ արդիւնաւոր կ'ըլլայ՝ համբերելով այն նոյն չարչարանքներուն որոնցմով մենք ալ կը չարչարուինք ու եթէ մխիթարուինք՝ ձեր մխիթարութեան եւ փրկութեան համար է: Մեր յոյսը հաստատուն է ձեր վրայ, որովհետեւ գիտենք թէ ինչպէս հաղորդակից եղաք մեր չարչարանքներուն, նոյնպէս մեր մխիթարութեան ալ մասնակից պիտի ըլլաք: Որովհետեւ չենք ուզեր, եղբայրներ, որ անգիտանաք Ասիայի մէջ մեզի պատահած տառապանքը, չափէն աւելի ծանրաբեռնուեցանք, մեր կարողութենէն աւելի, այնքան՝ որ նոյնիսկ յուսահատեցանք կեանքէն: Բայց մահուան վճիռը ունէինք մեր վրայ, որպէսզի վստահինք ո՛չ թէ մենք մեզի, հապա Աստուծոյ՝ որ մեռելները կը յարուցանէ:

Աւետարան ըստ Մարկոսի 4:35-40

Այդ նույն օրը, իրիկուան դէմ, ըսաւ անոնց, «Եկէք անցնինք ծովակին միւս կողմը»: Զգելով ժողովուրդը՝ իրենց հետ տարին Յիսուսը նաւակով, ինչպէս նաեւ միւս նաւակները, որ իր հետ էին: Եւ մեծ հովամորիկ մը ելաւ ու ալիքները նաւակին մէջ կը թափէին, այն աստիճան որ նաւակը գրեթէ կը լեցուէր: Իսկ Ինք նաւակին ետեւի կողմը բարձի մը վրայ կը քնանար:

Արթնցուցին զայն ու ըսին, «Վարդապետ, հոգդ չէ՞ որ անհա մենք կը կորսուինք»: Եւ ան, արթննալով, սաստեց հովին եւ ըսաւ ծովուն, «Դադրէ, լռէ՛»: Եւ հովը դադրեցաւ, ու մեծ խաղաղութիւն տիրեց: Եւ ըսաւ անոնց, «Ինչու՞ այդպէս վախկոտ էք, տակաւին հաւատք չունի՞ք»: Եւ անոնք սաստիկ վախցան ու կ'ըսէին իրարու, «Ո՞վ է արդեօք ասիկա, որ թէ՛ հովը, թէ՛ ծովը, կը հնազանդին իրեն»:

Mark 4:35-40

On that day, when evening had come, he said to them, “Let us go across to the other side.” And leaving the crowd, they took him with them in the boat, just as he was. And other boats were with him. And a great windstorm arose, and the waves were breaking into the boat, so that the boat was already filling. But he was in the stern, asleep on the cushion.

And they woke him and said to him, “Teacher, do you not care that we are perishing?” And he awoke and rebuked the wind and said to the sea, “Peace! Be still!” And the wind ceased, and there was a great calm. He said to them, “Why are you so afraid? Have you still no faith?” And they were filled with great fear and said to one another, “Who then is this, that even the wind and the sea obey him?”



Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

**The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Barthey Gulumian,
the Choir Director**



**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church**



Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin**



Remember The Church In Your Will



**If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.**



SAVE THE DATE
75th ANNIVERSARY

Of the Founding of

St. Gregory Armenian Apostolic Church of Pasadena

Under the Auspices

Of the Primate of the Western Diocese of the Armenian Church

His Eminence Abp. Hovnan Derderian

On Saturday, October 22, 2022 at Geragos Hall

Entertainment and Dinner Dance – Mortgage Burning Ceremony

Special Program and Much More

Details will Follow



Ուշադրութիւն

Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Հիմնադրութեան

75 - Ամեակին Առիթով

Շքեղ Տօնակատարութիւն եւ Ճաշկերոյթ

Շաբաթ, Հոկտեմբեր 22, 2022-ին, Կիրակոս Սրահին մէջ

Մանրամասնութիւնները Հետագային



ACYO - Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897

or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303

St. Gregory Armenian Church, Pasadena
Christian Education & Bible Study

Բրիստոնէական Դաստիարակութիւն
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն
Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիլիմեանի Ղեկավարութեամբ

Ամեն Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Չորեքշաբթի Օրերը
Երեկոյեան Ժամը 7-ին

Սկստայ Նոյեմբեր, 2 2022

Bible Study in Armenian Language
By Barthev Gulumian

On the 1st and 3rd Wednesdays of Every Month
For Details, Please Call

Թաւեղայ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել
Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730
Church Office (626)449-1523

St. Gregory Armenian
Saturday School

BACK TO SCHOOL

FIRST DAY
AUGUST 20, 2022

LAST DAY
MAY 21, 2023

SCHOOL HOURS

10:00AM - 12:45PM

TUITION

\$550/YEAR

Please inquire with your teachers for textbook costs and requirements. Monthly pizza days are \$3/slice. All students are encouraged to bring their own water bottles.



STGREGORYSATURDAYSSCHOOL@GMAIL.COM
626.660.9443
2215 E COLORADO BLVD
PASADENA, CA 91107



❁ The News ❁

St. Gregory Sunday School And Youth Worship Service

Begins

Sun. Sept. 11th with Registration and Program

11:am-12:30pm

In Geragos Hall

Students ages 4 thru High School welcome

For further information contact
Mrs. Marguerite 626-351-8137

Ա. Գրիգոր Լուսաորիչ Եկեղեցու Կիրակնօրեայ Վարժարան

Արձանագրությունն ու Դասընթացը կը սկսի

Կիրակի Սեպտեմբեր 11, 2022ին

Առաւօտեան 11էն-12:30

Կիրակու Արաբին մէջ

4 տարեկանէն մինչեւ 17 տարեկան ուսանողներու համար

Դասընթացի Ծրագիր:

Ս.Գրիգորի Ընթերցում, Ծարականներ, Աղօթքներ եւ

Հայ Եկեղեցու Աւանդութիւններ:

Յաւելեալ մանրամասնութիւններու համար հեռաձայնել՝

Օրդ. Մարգրիտին՝ 626-351-8137

“Train up a child in the way he should go and when he is old, he will not depart from it” Proverbs 22:6

Կրթէ՝ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը՝ Որպէսզի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի:



RELIGIOUS EDUCATION RETREAT COMMITTEE OF THE WESTERN DIOCESE

Under the Auspices

Of His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese

Presents Annual Retreat

POWER: Plug Into the Power of the Holy Spirit

"Soorp Hokiyn Nergayoutune Mer Gyanki Mech"



September 6-7, 2022

Come and enjoy a peaceful atmosphere with God's creation of beautiful mountain views
And the ocean's wide blue horizon, Divine Liturgy, meditation on God's word, personal quiet time,
Procession of the Stations of the Cross to Calvary, small group discussions, and movie presentation.

DAY RETREAT

\$ 100.00 per person. Includes 2 meals and snacks (lunch & dinner).

ONE NIGHT STAY RETREAT

\$ 170.00 Single Room per person. 1 night with 3 meals.

\$ 145.00 Double Room . 1 night with 3 meals.

BUS TRANSPORTATION OVERNIGHT RETREAT ONLY (Optional)

Two way transportation \$ 35.00 per person



On the hilltop of Serra Retreat Center
4301 Serra Road, Malibu, CA 90265

For more information, please contact:

Lena Simonian (818) 383-1322 • Linda Stepanian: (818) 679-8846

lindac.stepanian@gmail.com

